

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 21 (1931)

**Heft:** 49

**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

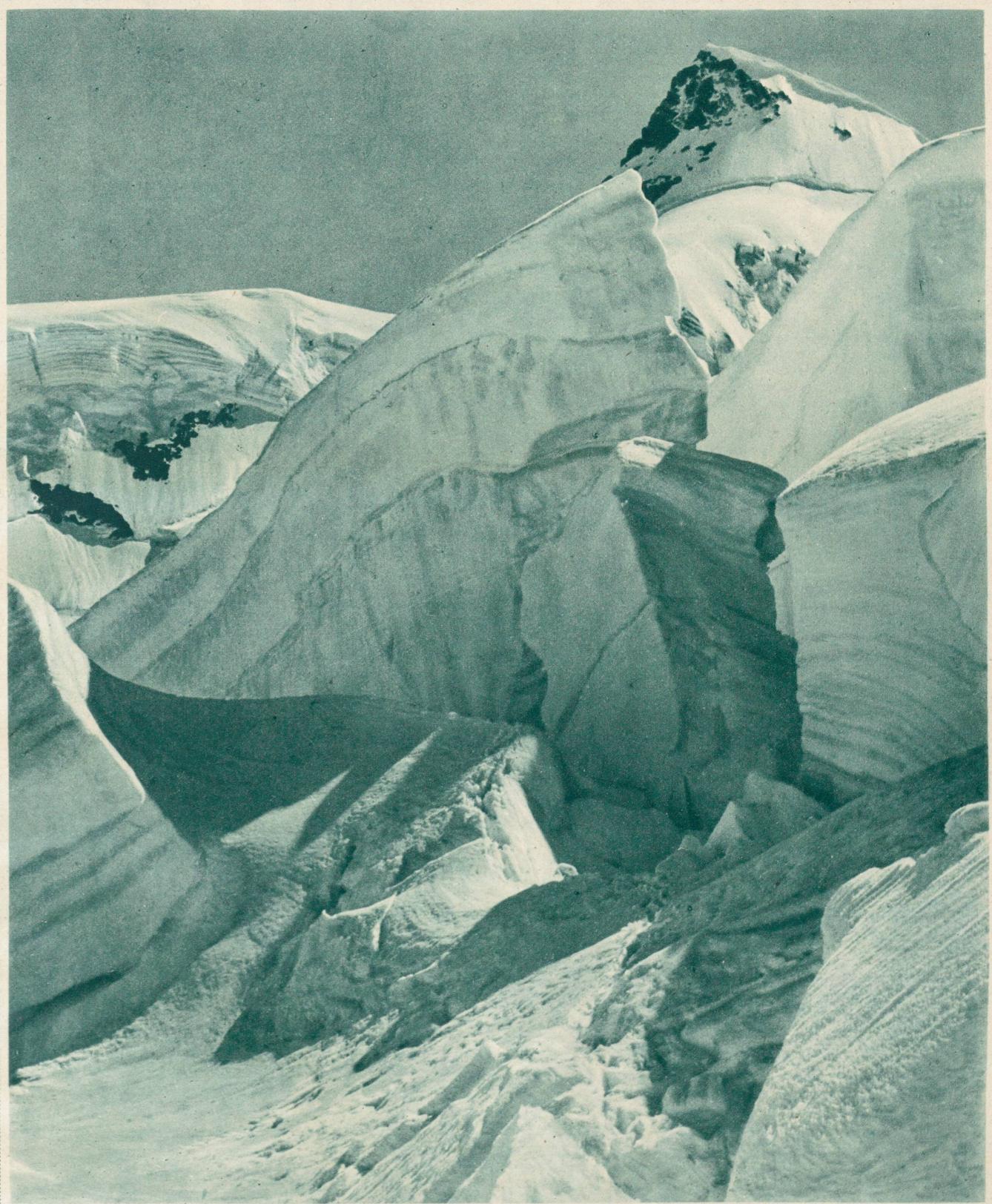
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Küderischau der Herrner S. Soche



Auf Jungfraujoch.  
Ein Blick in das «arktische» Labyrinth des Eisbruchs.

Phot. Wehrli, Kilchberg-Zch.



13 Jahre nach Kriegsschluß — am 11. November, dem Tag des Waffenstillstandes, defilieren die Truppen der Pariser Garnison in den Champs Élysées.

Cyprn, die Insel der Liebesgöttin Aphrodite, will los von England! Griechische Studenten in Athen demonstrieren für den Anschluß der Insel an Griechenland. Die Bevölkerung der Insel ist zu Dreiviertel griechisch.

Phot. Associated Press.



**Alcalá Zamora,**  
der Präsident der ersten spanischen Revolutionsregierung, soll der erste Präsident der Republik werden.



#### Immer neue Flugzeugtypen!

Eine selten schöne Aufnahme des deutschen Fokker-Wulf-Flugzeugs, das auf Grund seiner eigenartigen Konstruktion etwas Sensationelles darstellt. Das Flugzeug fliegt nämlich mit dem Schwanz voran und soll auf Grund seiner hervorragenden Eigenschaften flugsicher sein.



Bild links: «Discovery 2» startet zu seiner 2. Polarexpedition im Londoner Hafen.



Der Mikado. Ein seltes Bild des Kaisers von Japan, wie er die Parade der nach der Mandschurei abgehenden Truppen abnimmt.

Bild links: Das Ende der korsischen Banditen. Ein Blick in das Innere der gebirgigen Insel, das die französische Polizei nun „säubern“ will.

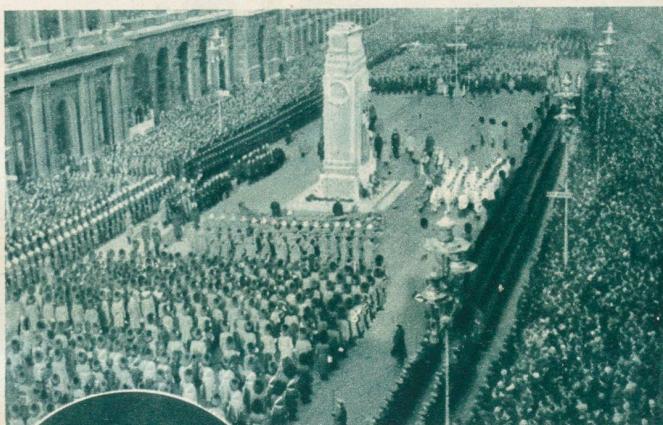


Der japanische Kriegsminister, General Jiro Minami, dem der Völkerbundsrat in Paris jetzt die Hände binden will.

Das «Hotel der Milliardäre, das neue Waldorf-Astoria-Hotel in New York. Mit seinen 47 Stockwerken wird es das gewaltigste Hotel der Welt und sein Luxus übersteigt jeden bisherigen Hotelkomfort. (Gegenwärtiger Bauzustand.) P. u. A. Photo.



Ein Bild von der Sitzung des Völkerbundsrates in Paris.  
Als Präsident Mitte links Briand.



«Armistice Day» — ein Bild von der imposanten Feier des Waffenstillstandes in London. Photo-Press.



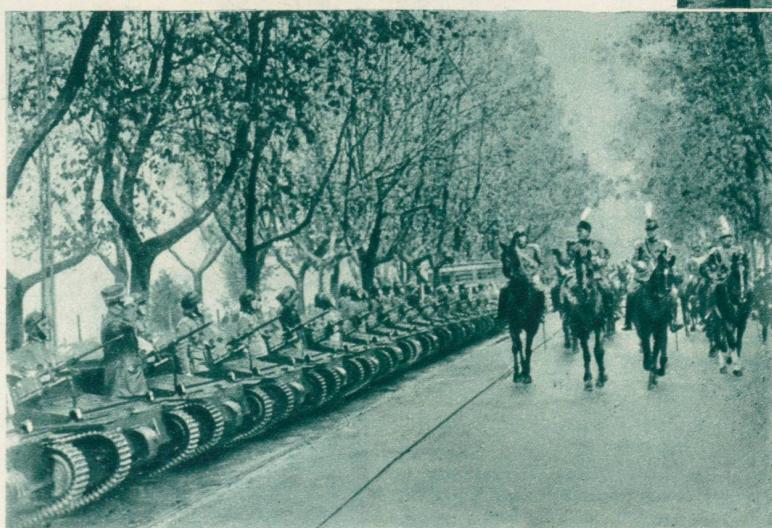
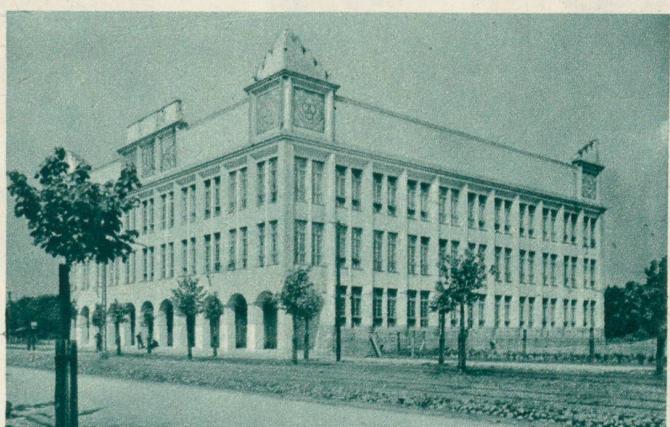
Bild rechts:  
Auch die polnische Hauptstadt modernisiert sich.  
Ein Bild der neuen Höheren Handelsschule in Warschau.  
Phot. Poddebski.

Im Kreis: Der Hamburger Prof. Hans Much hat ein Mittel erfunden, um den anregenden, aber schädlichen Reizgiften, wie Kaffee, Zigaretten, Morphium usw., ihre schädliche Wirkung zu nehmen, ohne den Genuss zu beeinträchtigen.

Photo Keystone View Co.



Eine Arbeitslosen-Demonstration in den Straßen Londons  
ein Zeichen der verschärften wirtschaftlichen Lage.  
Photo-Press.



Das hat gerade gefehlt!

Ein polnisches Frauenbataillon. Polen ist neben Rußland das einzige europäische Land, in dem auch Frauen (Freiwillige) zum Militärdienst herangezogen werden. Photo A-B-C-Centrale.

Bild links: Immer neue Kriegsgeräte. Am Geburtstage des italienischen Königs inspiziert Mussolini die neuen Zwei-Mann-Tanks der italienischen Armee. Phot. Keystone View Co.

# *Neue Köpfe in unserem Nationalrat*



**Das geheimnisvolle Flugzeug in Konstanz**, das angeblich zu einem antifaschistischen Propagandaflug über Italien hätte starten sollen. Phot. Neuweiler

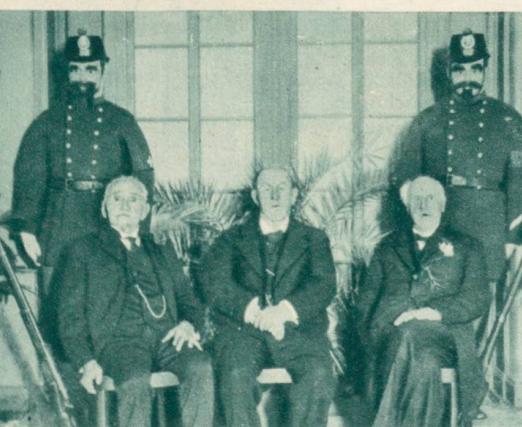
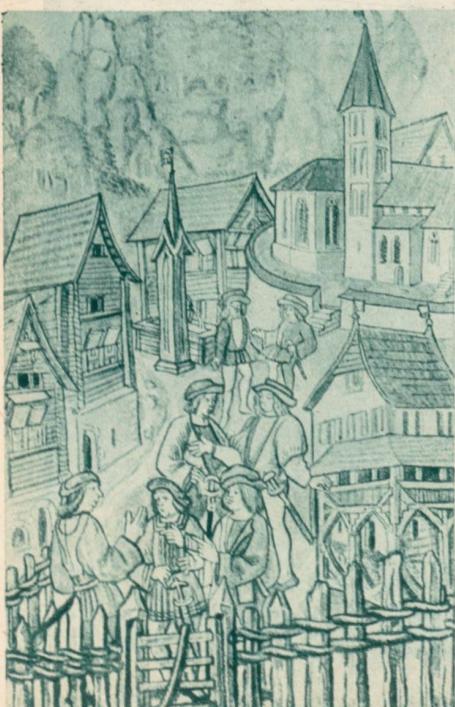


**Die Burgruine Pfeffingen** (Baselland), eine der schönsten Burganlagen, wird gegenwärtig restauriert, um den Zerfall aufzuhalten. — Ansicht von Westen aus gesehen.  
Phot. W. Gallas, Zürich.

Bild links:  
**Die drei besten Torhüter der Schweiz.**  
Als solche gelten heute Pasche (Grashoppers), Maspoli (Lugano), Nicolin (Urania-Genf).

Im Kreis:  
**Der feinsinnige bernische Dialektdichter R. v. Tavel** feiert am 21. Dezember seinen 65. Geburtstag.  
Phot. A. Krenn.

Unten rechts:  
**Das Haus «zur Reblabue» auf der St. Petershofstatt in Zürich.** Hier wohnten früher oft berühmte Gäste, so Goethe auf seiner Schweizer-Reise 1779 bei Lavater.



**Vom Veteranentag in Basel, zur Erinnerung an die Grenzbesetzung von 1871.** In der Mitte alt-Nationalrat Paul Speiser, der die Grenzbesetzung als Oberleutnant mitmachte.  
Phot. A. Diriwächter.

Bild links:  
**Alte Darstellung der historischen Tagsatzung in Stans (1481)**, in der die Burgunderkriege liquidiert wurden. Phot. W. Gallas, Zürich.



Phot. Gallas, Zürich.